

地盤零意外 關懷建未來 Zero Accident, we Build, we Care







建造業安全局 Construction Safety Week 2018 **PARTNERING FOR SAFETY ENHANCEMENT** 

## 協力提升工地安全



## / 建造業安全周 2018 // Construction Safety Week 2018

發展局和建造業議會合辦的「建造業安全周2018」於5月圓滿結束。今年的主題為「協力提升工地安全」, 藉此凝聚所有持份者的力量,改善建造業的工作環境及安全意識,提升工作安全。

這本紀念刊圖文並茂,記錄了今年的各項活動,包括「前奏活動-安全齊Fun享」、「開幕典禮暨研討 會」、「2018創意工程安全獎頒獎典禮」、「2018安全短片比賽頒獎典禮」、「第24屆公德地盤嘉許計劃 頒獎典禮」、「嘉年華」和「參觀優秀表現工地」等,讓大家重溫當中的精彩活動。

我們藉此機會衷心感謝所有參與機構和人士對「建造業安全周2018」的支持,並希望集合香港建造業從業員的力量,攜手實現「地盤零意外」的目標。

Jointly organised by the Development Bureau (DEVB) and the Construction Industry Council (CIC), Construction Safety Week 2018 was successfully concluded in May. The main theme was "Partnering for Safety Enhancement". By uniting the efforts of all stakeholders to jointly improve site environments and safety awareness so as to enhance work safety.

This commemorative booklet with text and illustrations, recorded the events of this year's campaign. These events included the Fore-runner activity - Safety Gathering in Construction Sites Campaign, Kick-off Ceremony and Conference, Award Presentation Ceremonies for Innovative Safety Initiative Award 2018, Safety Video Competition 2018 and 24<sup>th</sup> Considerate Contractors Site Award Scheme, Carnival and Site Visits to construction sites with exemplary performance, etc.

We would like to take this opportunity to sincerely thank all supporting organisations and participants for their support to the Construction Safety Week 2018. We hope to unite all industry practitioners in achieving the goal of zero accidents on construction sites.

**黃偉綸 Wong Wai-lun, Michael, JP** 發展局局長 Secretary for Development 香港特別行政區政府 HKSAR Government

**陳家駒 Chan Ka-kui, SBS, JP** 主席 Chairman 建造業議會 Construction Industry Council



個地盤參與「安全齊Fun享」 construction sites participated in Safety Gathering in Construction Sites Campaign

名前線人員及建造業界持份者參加開幕典禮暨研討會 frontline practitioners and stakeholders of the construction industry attended Kick-off Ceremony and Conference

1 ()

人投票選出最受歡迎安全短片獎 people voted for the Most Popular Safety Video Award

120 + 10

份作品參加「創意工程安全獎2018」, 當中39份獲得表揚 entries were submitted for the "Innovative Safety Initiatives Award 2018", awarding 39 entries

> 人次參與嘉年華 people participated in Carnival

7000+1



名業界持份者參與嘉年華中的競技賽 industry stakeholders joined the challenge races in Carnival

# 300+

位業界人士參觀10個安全表現優秀之工地 industry practitioners visited 10 exemplary work sites that demonstrated good safety performance

個項目參與「第24屆公德地盤嘉許計劃」,共52個 工地獲獎 entries were submitted for the 24<sup>th</sup> Considerate

XXXXXXXXX

**B27** 

Contractors Site Award Scheme and 52 work sites were commended

**人已下載「建造業安全錦囊」智能手機應用程式 downloads of the mobile app "Construction Safety App"**  名工友獲提名為「零意外大使」 construction workers nominated as "Zero Accident Ambassadors"

135

4000+1

名建造業從業員參加氣功「八段錦」導師 培訓班及鞏固訓練班,繼續推廣「八段 錦」作為早操

industry practitioners joined the Qigong "Ba Duan Jin" Train-the-Trainer Courses and Refresher Courses to further promote the adoption of Qigong "Ba Duan Jin" during morning assembly on construction sites

#### 安全齊Fun享

#### Safety Gathering in Construction Sites Campaign

安全齊Fun享是建造業安全周的前奏活動,以 活動資助的形式,鼓勵業界持份者自行在地盤 舉辦與工地安全及健康相關的安全推廣活動, 進一步加強對工地前線監工及工友的安全推 廣,共同分享良好的施工安全措施,當中有35 個地盤參與。

Safety Gathering in Construction Sites Campaign was the fore-runner of Construction Safety Week. In the form of activity subsidies, industry stakeholders were encouraged to organise safety promotion activity related to site safety and health at construction sites to further promote work safety to frontline supervisors and workers and share good construction safety measures. 35 construction sites participated in the Campaign.







#### 研討會

#### Conference

研討會的主題為「協力提升工地安全」。今年特別邀請了兩位來自英國和韓 國及一位本地業內的專家出席研討會,分享心得。此外,今年更首次在研討 會內新增主題討論環節,由5位年輕業界持份者就「安全協作與責任」作出討 論及分享,下午環節更邀請了9間承建商的代表分享良好工地安全措施。研討 會的主要對象為各相關政府部門、僱主、顧問、承建商、分包商的管理人員 及各前線人員如工友、安全主任和工地監工等,是次研討會反應熱烈,共吸 引逾1000人出席。

"Partnering for Safety Enhancement" was the main theme for the Conference. Two speakers from United Kingdom and Korea, together with one local speaker, were specially invited to share their views and knowledge on this aspect in the Conference. In addition, a panel discussion themed "Partnering and Accountability" was firstly held in the Conference and 5 young industry stakeholders were invited to share their views on this. The audience included management from relevant government departments, employers, consultants, contractors, subcontractors and frontline practitioners, such as workers, safety officers and site supervisors. With overwhelming responses, the Conference attracted over 1 000 attendees.

> HIGHSCORE 880









#### 2018安全短片比賽 Safety Video Competition 2018

為進一步提升建造業的工作安全意識,發展局及建造業議會今年首度合辦安全短片比賽,透過短片分享,提醒業界持份者注重安全實踐,共同推廣及分享業界良好的施工安全措施。今年有100份參賽作品,當中有33份作品獲獎。而最受歡迎安全短片獎項更吸引超過5700人投票。業界可到建造業安全周網頁(www.safetyweek.hk)觀看優秀的短片。

To further enhance the safety awareness of the construction industry, the DEVB and the CIC co-organised the Safety Video Competition for the first time. The importance of safety practices could be promulgated to the stakeholders through video sharing, and at the same time their support to promote and share good safety measures in the construction industry could be solicited. 33 videos from 100 entries had received awards and over 5 700 people voted for the Most Popular Safety Video Award. Industry practitioners could view the outstanding videos in Construction Safety Week website (www.safetyweek.hk).

> i construction industray counce I III III III (III

建浩業安全周 2018 安全短片比響

安全相關的創意短片



發展局

#### 2018創意工程安全獎

#### **Innovative Safety Initiative Award 2018**

發展局和建造業議會連同香港建造商會,於今年再次攜手合辦「創意工程安全獎」,藉著創新及創意的方式提升建造業安全與健康。今年共頒發了39個獎項,以表揚在這方面表現卓越的承建商。

為了鼓勵業界採取具創意的安全措施,業界可到建造業安全周網頁(www.safetyweek.hk)觀看得獎公司的項目簡報或短片。

The DEVB and the CIC, joined by the Hong Kong Construction Association, once again co-organised the Innovative Safety Initiative Award 2018. The Award aims to promote excellence in construction site safety and health through innovation and creativity. 39 contractors were awarded for recognising their outstanding performance in this area.

To encourage the industry to adopt innovative safety measures, industry practitioners could view the PowerPoint or video of the awardees' projects in Construction Safety Week website (www.safetyweek.hk).







#### 嘉年華

#### Carnival

今年再度舉辦的「建造業安全周嘉年華」移師至「反轉天橋底」舉行,以富趣味 和教育意義的攤位遊戲及活動,讓建造業工友、其家人及公眾人士進一步認識建 造業安全。

競技賽分為公司組及繽紛組,由37隊建築公司、支持機構及其親朋好友共185名 參賽者參與。今年除了有攤位遊戲外,並有虛擬實境體驗,亦設有展覽區展示合 規格的安全工作台及棚架,吸引超過7000人次出席。

This year, Construction Safety Week Carnival was moved to Fly the Flyover. The Carnival offered a fun and informative environment for workers, their families and the public to enjoy interactive game booths and activities while learning more about construction safety.

Challenge races were divided into Company/Organisation group race and Fun group race. A total of 185 participants from construction companies, supporting organisations and their relatives/friends forming 37 teams joined the event. Apart from the interactive game booths, Virtual Reality Experience was provided while standard working platforms and scaffolding were displayed at the exhibition area. The carnival attracted over 7 000 number of visitors.















#### 工地參觀

#### **Site Visits**

大會安排了10個不同類型的工地參觀環節,包 括大型基建項目、隧道工程、商業及住宅項目 等,藉此讓建造業從業員參觀安全表現優秀的 工地及其運作模式,從成功例子汲取經驗。

Visits to 10 different types of construction sites such as major infrastructure projects, tunnel project, commercial and residential projects with exemplary safety performance were conducted. The visits provided opportunities for industry practitioners to share and promote good site safety practices to industry practitioners, and draw upon the sites' outstanding safety practices and operation.







#### 第24屆公德地盤嘉許計劃頒獎典禮

#### The 24<sup>th</sup> Considerate Contractors Site Award Scheme Award Presentation Ceremony

多個安全表現卓越的建造業承建商、工地監督團隊、前線工地監 工和工友,在「第24屆公德地盤嘉許計劃」頒獎典禮獲得表 揚。今屆參與的工程總數達327個,反應熱烈。經評審後,共有 52個工地獲獎,工務和非工務工程工地分別佔28個和24個。計 劃設有多個獎項類別,包括「新建工程公德地盤獎」、「維修、 保養、改建及加建工程公德地盤獎」、「傑出環境管理獎」、 「模範分包商獎」、「模範前線工地監工獎」、「最佳模範前線 工地監工獎」、「模範工友獎」和「最佳模範工友獎」。

Construction contractors, supervising teams, site supervisors and workers with outstanding safety performance were commended at the 24<sup>th</sup> Considerate Contractors Site Award Scheme Award Presentation Ceremony. The Scheme was well received with 327 projects participating. After assessment, 52 sites received awards, of which 28 came from the public works stream and 24 from the non-public works stream. There were several award categories, including the Considerate Contractors Site Award (New Works), the Considerate Contractors Site Award (Repair, Maintenance, Alteration and Addition Works), the Outstanding Environmental Management and Performance Award, the Model Subcontractor Award, the Model Frontline Supervisor Award, the Best Model Frontline Supervisor Award, the Model Worker Award and the Best Model Worker Award.

> 第24回公德地盤嘉許計劃頒獎興禮 Award Presentation Ceremony for the 24<sup>m</sup> Considerate Contractors Site Award Scheme



模範分句商



#### 氟功「八段錦」導師培訓班及鞏固訓練班 Qigong "Ba Duan Jin" Train-the-Trainer Courses and Refresher Courses

大會今年再次邀請香港職業治療學會十多位的職業治療師, 舉辦氣功「八段錦」導師培訓班及鞏固訓練班,藉此鼓勵工 友注意健康生活和強健體魄,共同提升建造業的安全表現。

Over 10 Qigong instructors of the Hong Kong Occupational Therapy Association were invited again to lead Qigong "Ba Duan Jin" Train-the-Trainer courses and refresher courses this year, so as to further promote safety and health in construction industry as well as healthy lifestyle among workers.







struction Safety 業安全周 2018



Health Qigong "Ba Duan Jin" Refresher Course 健身氣功「八段錦」鞏固訓練班

#### [建造業安全錦囊| 智能手機應用程式 **Construction Safety App**

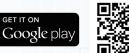
「建造業安全錦囊」智能手機應用程式,由發展局及建造業議會於2015年推 出,為業界從業員提供一站式的平台,緊貼最新的不同安全資訊,自推出至 今,共超過13000人下載。

A mobile app, "Construction Safety App" has been widely welcomed by the industry since it was launched by the Development Bureau and the Construction Industry Council in 2015. Industry practitioners could stay up-to-date with different kinds of safety information through this one-stop platform. Over 13 000 downloads since the app launched.





GET IT ON



#### 「零意外大使」2018

#### Zero Accident Ambassador Award 2018

「零意外大使」旨在表揚對工地安全作出承擔的前線監工和工友,以 他們的卓越表現感染身邊的工友,培育「零意外」的安全文化。計劃 至今,逾4000名前線監工和工友獲提名為「零意外大使」。

The Zero Accident Ambassador Award aims to commend frontline supervisors and workers who have demonstrated strong commitment to zero-accident site environment. Their outstanding performance would help influence their co-workers and foster a "zero-accident" safety culture. Over 4 000 frontline supervisors and workers have been nominated for this award since launch.



安全資訊

### 傳媒報導 Media Coverage







【#周日好去處】 建造業安全國嘉年華又香寧湖!今個里期日會總觀港市漢編 符, 場內有克斯華石倫、玩具拉捆機,類位遊散等起, 举參加者可以從遊散 中了發進造業安全電量變性, 有常義又有得玩, 仲英全貴人場, 快动帶埋小朋 友去參加迎~ 譯揮: https://www.sundaykiss.com/?p=301054 #递造業安全電 #遙造業安全電運车藝 #戰場 #硯子好去處

Sunday Kiss

May 23 · 🕥

















...

22

#### 協辦機構

**Associating Organisation** 



支持機構 Supporting Organisations



AP THE ASSOCIATION OF ARCHITECTURAL PRACTICES 建築師事務所商會







Architects Registration Board Hong Kong Special Administrative Region 建築師註冊管理局 香港特別行政區















系務署 Drainage Services Department













#### 支持機構 **Supporting Organisations**









































水務署



Resident Site Staff Association 駐地盤人員協會





















STIA 高空工作,咪搵命搏 <sup>偉聯電力工程有限公司</sup> Old Man Talk Wai Luen Development Limited







S2-21 智能計劃 - 吊運篇 <sup>金門建築有限公司</sup> Mission Inteligent - Lifting

正確佩戴帽帶・令安

G7-26

38

26















































#### 建造業安全周

#### **Construction Safety Week**

發展局和建造業議會自2012年起合辦「建造 業安全周」,推廣「地盤零意外,關懷建未 來」的信息。活動獲得多個專業團體、機 構、商會和工會的支持。展望將來,我們希 望業界從業員能繼續攜手合作,一同為實現 『地盤零意外』的願景出一分力。

Construction Safety Week has been conducted since 2012 to promote an accident-free site environment and a caring atmosphere in the construction industry. The campaign has received support from various professional groups, organisations, trade associations and labour unions. Through continuous efforts we hope to further unite industry practitioners and reach the goal of zero accidents.





